**1η ΕΝΟΤΗΤΑ**

**ΚΕΙΜΕΝΟ –ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

**Η Ελένη και η καταστροφή της Τροίας**

Εἰ ἐν Ἰλίῳ Ἑλένη ἦν,

**Αν η Ελένη βρισκόταν στην Τροία**,

ἀπέδοντο ἄν αὐτήν τοῖς Ἕλλησιν οἱ Τρῶες,

**οι Τρώες θα την έδιναν στους Έλληνες,**

ἑκόντος γε ἤ ἄκοντος Ἀλεξάνδρου.

**με τη θέληση ή χωρίς τη θέληση του Αλέξανδρου**.

Οὐ γάρ δή οὕτω γε φρενοβλαβής ἦν Πρίαμος

**Γιατί βέβαια δεν ήταν τόσο παράφρονας ο Πρίαμος οὐδέ οἱ ἄλλοι Τρῶες, ούτε οι άλλοι Τρώες,**

ὥστε τοῖς σφετέροις σώμασι καί τοῖς τέκνοις καί τῇ πόλει κινδυνεύειν ἐβούλοντο,

**ώστε να βάζουν σε κίνδυνο τη ζωή τη δική τους και των παιδιών τους και της πόλης τους,**

ὅπως Ἀλέξανδρος Ἑλένη συνοικῇ.

**για να ζει ο Αλέξανδρος μαζί με την Ελένη.**

Εἰ δέ τοι καί ἐν τοῖς πρώτοις χρόνοις ταῦτα ἐγίγνωσκον,

**Κι αν βέβαια και στα πρώτα χρόνια είχαν αυτή τη γνώμη,**

ἐπεί πολλοί μέν τῶν ἄλλων Τρώων,

**όταν πολλοί άλλοι Τρώες**

μάλιστα δέ οἱ αὑτοῦ υἱεῖς, ἀπώλλυντο,

**και μάλιστα και τα παιδιά του, σκοτώνονταν**

ὁπότε συμμίσγοιεν τοῖς Ἕλλησιν,

**όσες φορές συγκρούονταν με τους Έλληνες,**

Πρίαμος, εἰ καί αὐτός Ελένη συνώκει,

**ο Πρίαμος, ακόμη κι αν συγκατοικούσε ο ίδιος με την Ελένη,**

ἀπέδωκεν ἄν αὐτήν Μενελάῳ,

**θα την επέστρεφε στο Μενέλαο,**

ἵνα αὐτός καί οἱ ὑπήκοοι αὐτοῦ ἀπαλλαγεῖεν τῶν παρόντων κακῶν.

**για να απαλλαγούν ο ίδιος και οι υπήκοοί του από τις συμφορές της εποχής τους**.

Ἀλλ’ οὐ γάρ εἶχον Ἑλένην ἀποδοῦναι

**Αλλά δεν είχαν την Ελένη, για να την επιστρέψουν**

οὐδέ λέγουσιν αὐτοῖς τήν ἀλήθειαν ἐπίστευον οἱ Ἕλληνες,

**ούτε τους πίστευαν οι Έλληνες, παρόλο που αυτοί έλεγαν την αλήθεια**,

ὡς μέν ἐγώ γνώμην ἀποφαίνομαι,

**όπως εγώ πιστεύω**,

τοῦ δαιμονίου παρασκευάζοντος

**επειδή ο θεός μηχανευόταν**

ὅπως πανωλεθρίᾳ ἀπολόμενοι

**με την ολοκληρωτική τους καταστροφή**

καταφανές τοῦτο τοῖς ἀνθρώποις ποιήσωσι,

**να κάνουν ολοφάνερο στους ανθρώπους αυτό**

ὡς τῶν μεγάλων ἀδικημάτων

**ότι δηλαδή για τις μεγάλες αδικίες**

μεγάλαι εἰσί καί αἱ τιμωρίαι παρά τῶν θεῶν.

**μεγάλες είναι και οι τιμωρίες από τους θεούς**.

**ΑΣΚΗΣΕΙΣ**

**( Κάντε μια επανάληψη στη μετάφραση του Κειμένου..Σας τη δίνω σε περίπτωση που έχετε χάσει τις φωτοτυπίες σας)**

1. **καταφανές , μεγάλαι** : Να γράψετε τον Συγκριτικό και Υπερθετικό βαθμό των επιθέτων ,στο ίδιο γένος,πτώση και αριθμό ,που βρίσκεται το καθένα
2. **φρενοβλαβής , τη πόλει , των αδικημάτων** : να κλιθούν σε ενικό και πληθυντικό αριθμό.
3. **κινδυνεύειν:** να γραφούν τα Απαρέμφατα όλων των χρόνων
4. Να βρείτε το **Υποκείμενο , το Αντικείμενο ή το Κατηγορούμενο** των υπογραμμισμένων ρημάτων
5. **οικολογία, ποίημα, γνωστικός, απόδοση** : να βρείτε μέσα από το κείμενο ετυμολογικά συγγενείς λέξεις .